Lions Clubs International - Distrikt 122
Česká republika a Slovenská republika

Jubilejní sborník

k 15. výročiu lionského hnutia
v Česku a Slovensku

1992 - 2007

Tento sborník je věnován spoluzakladateli D122
rakouskému Lionovi PID Ernstu A. Musilovi

4.
Vznik československého dištriktu

Zdeno Somora, PDG 1993-4

Lions Clubs International - Distrikt 122
Jubilejní sborník
k 15. výročiu lionského hnutia
v Česku a Slovensku

Vznik československého dištriktu

Zdeno Somora, PDG 1993 - 1994

Významné politické zmeny v krajinách strednej a východnej Európy v roku 1989 ovplyvnili všetky štruktúry spoločenského života krajiny, v ktorej došlo k odstráneniu dovtedajšieho totalitného režimu. V direktívnom režime obmedzované, centrálne riadené a neželané mimovládne organizácie odrazu našli v spoločnosti priestor pre svoju činnosť. Spontánne začali vznikať prvé nadácie, občianské združenia, neinvestičné fondy a neziskové organizácie, zamerané na dobrovoľnú pomoc pri rozvoji a ochrane duchovných hodnôt, ochrane ľudských práv, tvorbe životného prostredia, podpore zdravia, vzdelávania, športu, kultúry, detí a mládeže, zdravotne postihnutých, zachovaní prírodných, kultúrnych a spoločenských hodnôt.

V tvoriacej sa priaznivej spoločenskej klíme začali vznikať mimovládne organizácie nielen z vnútrozemských podnetov, ale vo významnom množstve na podnety zo zahraničia. Osvedčené medzinárodné organizácie a hnutia vstupujú do našich krajín s výzvou nasledovať ich vízie pomoci ľuďom, krajine, komunitám a zasadiť sa o rozvoj duchovných hodnôt a priateľstva. V tomto konaní nemohla chýbať ani najväčšia celosvetová dobrovoľná organizácia s humanitárnym zameraním The International Association of Lions Clubs. Vyzvala lionské kluby Západnej Európy, aby nadviazali kontakty v liberalizujúcich sa krajinách, začali získávať občanov pre hnutie a zakladať Lions Cluby. Ustanovila významného rakúskeho liona, vtedy Council Chairmana MD114 - Rakúsko, p. Ernst Alois Musila za t.zv. Advising Liona (dozorného liona) pre "nové" krajiny. Ten potom vykonal nesmierny kus práce pre rozvoj lionizmu v krajinách Strednej a Východnej Európy. (Pozn. red.: Ernst Musil se narodil v Čechách a své dětství prožil v malé obci Rváčov u Hlinska v Čechách, odkud společně s rodiči odešel na počátku 2.světové války).

Tak, ako sa v tomto období liberalizuje politické prostredie a aké boli kontaktné možnosti západoeurópskych klubov vo východne ležiacich štátoch, vznikajú prvé lionské kluby takto: Maďarsko - 1989, Poľsko - 1989, Estónsko 1989, Česko - 1990, Slovensko - 1990, Rumunsko - 1990, Rusko - 1990, Jugoslávia - 1990, Ukrajina - 1991, atď. Prvým československým (českým) lionským klubom bol Lions Club Praha Orel, zaregistrovaný v ústredí 11.mája 1990 a sponzorovaný Lions Clubom Wien Johann Strauss. 12.apríla 1991 sa konala Charter Night Lions Clubu Bratislava, prvého slovenského lionského klubu, zaregistrovaného v ústredí 6.12.1990, sponzorovaného Lions Clubom Hainburg.

V počiatkoch lionizmu u nás, v rokoch 1990-91, sa s vďakou prijímal akýkoľvek kontakt medzi čerstvými členmi hnutia, medzi klubmi a smerom do zahraničia. Noví členovia boli plní očakávaní. Svoju roľu zohrala zmena režimu, konečne bola možnosť využívať volne zahraničné prostredie - transplantovať k nám osvedčené prvky demokratickej spoločnosti. Lioni z iných krajín (predovšetkým Rakúska, Nemecka, Švédska, Francúzska, Talianska, USA, Holandska a Belgicka) využívali možnosť propagácie hnutia a podnecovali zakladanie nových lionských klubov. Kontakty medzi pražskými klubmi, kde naraz a spontánne vzniklo v tomto období 5 klubov s 2-mi bratislavskými klubmi udržiavali lioni Karel Burda a Vojtěch Trapl.Významnú úlohu v postupnej organizácii a koordinácii v rámci štátu zohral "Advising Lion" Ernst A. Musil. Jedným z podujatí, kde sa stretli lioni viacerých krajín bol Festival komornej hudby v Českom Krumlove, v dňoch 12. až 15. septembra 1991. Tu sa na báze bohatého kultúrneho programu stretli lioni z Německa, Rakúska, Česka a Slovenska. Stretnutiu lionov bol venovaný jeden večer. Podujatie zorganizoval Lions Club Praha První a vystúpil na ňom aj súbor kmotrovského klubu Lions Club Bamberg, "Capella antiqua Bambergensis".

Dňa 21.9.1991 sa v Prahe v Paláci kultury konal jednodňový seminár (Workshop) pre prvých funkcionárov lionských klubov v Československu. Seminár viedol a podnet k realizácii dal AL Ernst A.

Dir. Ernst A. Musil
Coordinating Lion f.d. CSFR
Past-Governorrats-Vorsitzender
MD-114 Österreich

LIONS-Clubs der ČSFR (Stand 1. 8. 1991)

Club:	Präsident:	Adresse:	Telefon:
Praha-Ambasador	Dr. Vojtěch TRAPL	Praha 7, U Smaltovny 32	2314736 B 801195 P
Praha-prvni	Dr. Jiři BERKA	Praha 10, Dunajska 489	52922147B 759158 P
Praha-T.G. Masaryk	Ing.Vladimír BARTOŠ	Praha 4, Na Lysinách 8a	4637982
Praha-Kampa	Alex KOENIGSMARK	Praha 1, Velkoprevorské nam.1	533606 P
Praha-Orel (status quo)	Dr. Josef NOVY	Praha 7, Malířska 13	371797
Teplice	prom.ped. Jan TŮMA	41501 Teplice, 25. unora 1299	
Brno	Dr. Bohumil HOUSER Jan Kadula	62800 Brno, Bzenecká 17 Brno	756540
Karlovy vary	Dr. Břetislav VYLITA	36000 K.V., Pražská 43	36776
České Budějovice	Ing. Petr JAROŠ	37006 C.B., Velenická 26	
Bratislava	Marian HORVATH	83103 Br., Budyšínska 8	331540 B
Bratislava Istropolis*	Ing. Zdeno SOMORA	85104 Br., Šustekova 13	315080 B 818275 P
Bratislava Danubius*	Dr. Otto ČECHOVIČ	84101 Br., Landanova	761390
Marianske Lazne*	Dr. Petr STREBLOV	35301 M.L., Boženy Němcova	5573 P 2146 B

* = Gegründet, aber noch nicht von Lions International genehmigt.

Musil. Organizátorom a hostiteľom bol MD 114- Rakúsko. Ako prednášatelia sa prezentovali rakúski lioni (v tom čase poprední funkcionári rakúskych klubov a dištriktov): Erhard Pollak (LC Waldviertel), Heinz Oppel (LC Wien St.-Stephan), Anton Poschinger (LC Wien Johann Strauß), Herrmann Fugger (LC Eisenstadt). V prednáškach bolo prvý raz u nás ucelene predstavené celé hnutie (štruktúra a výstavba, ciele a činnosť, organizácia dištriktu a jeho štruktúra, hlavné poslanie hnutia, administratíva a povinnosti). Vznesená bola požiadavka poslať na AL Musila žiadosť o zriadenie provizórneho dištriktu Československo. Odpoludnia sa pre účastníkov seminára konal v Španielskom sále klavírny recitál, ktorý bol zavŕšený spoločnou večerou, na ktorej sa ako hosť zúčastnil rakúsky veľvyslanec v Československu p. Dr. Brandstäter. Seminára sa zúčastnilo 18 lionov z týchto československých lionských klubov: LC Praha Ambassador, LC Praha Kampa, LC Praha T.G.Masaryk, LC Praha Orel, LC Praha První, LC Bratislava, LC Bratislava Istropolis, LC Brno, LC České Budějovice, LC Mariánské Lázně a LC Teplice.

Vstup lionského hnutia do vtedajšieho Československa sa síce konal cez jednotlivé založené kluby, avšak už v roku 1991 dochádza k vzájomnému organizovaniu sa klubov odpovedajúco štruktúre vo svete. V jednotnom Československu bolo preto ešte prirodzené, že hnutie v našom štáte bolo 6. januára 1992 zaregistrované v ústredí hnutia v Oak Brooku ako Dištrikt 122 - ČSFR.

Dňa 18. januára 1992 navštívil Československo medzinárodný prezident The Inter-national Assotiation of Lions Clubs p. Donald E. Banker, aby na tlačovej besede v hotelu Palace v Prahe vyhlásil o 14.00 hod, v ústredí registrovaný dištrikt, ako provizórny dištrikt. V tom čase pôsobilo v dištrikte 13 v centrále hnutia registrovaných klubov (10 českých klubov, 3 slovenské kluby). Za prvého guvernéra dištriktu menoval medzinárodný prezident liona Vojtěcha Trapla, prezidenta LC Praha Ambassador.

Inaugurační projev, 18. ledna 1992, Hotel Palace Praha

Vojtěch Trapl, DG 1992/1993

Mezinárodní presidente pane Bankere, mezinárodní řediteli pane Hoffmane, IPP Rady guvernérů advising Lion pane Musile, guvernére distriktu Rakousko 114 - West Loackere v zastoupení pracovní skupiny tržního hospodářství, pánové presidenti Lions klubů, všichni, kdož zastáváte úřad v Lions klubech Lions, Leos, Lionesses,

Dnes je 18. ledna roku 1992, tedy 12. den existence 122. distriktu Lions Club International Československo, organizace, která existuje ve 171 zemi s téměř 1,5 milionem členů. Tato čísla neříkám proto, že bychom je snad neznali, ale připomínám je proto, abychom si zde ve skromnosti rádi uvědomili, že jsme součástí obrovského hnutí Lionů, Leos a Leonessis, kteří upsali část svého života, část sebe ve prospěch druhých, protože máme ve štítu sloužíme "We serve".

Myslím, že bylo správné, že i my v České a Slovenské Federativní Republice v Československu máme svůj,

i když zatím jen provizorní distrikt. Je to dáno tím, že nemáme předepsaný počet klubů 35, ale máme v každé zóně minimální počet čtyř klubů, v Praze pět klubů a bude-li nás víc, o čemž jsem pevně přesvědčen, budou vytvořeny i regiony, které také budou pomáhat. Co nemůžeme, je nadále žít na účet druhých, tedy zahraničních Lionů.

Jako první československý guvernér Lionů jsem byl jmenován, což považuji za velkou čest, ale současně za velký závazek vůči všem československým Lionům, stejně jako vůči LCI, protože bych dal přednost tomu, aby i první guvernér byl volen Liony v zemi, což mezinárodní stanovy nepředepisují. Svůj úřad chci zastávat věrně a pečlivě, věnovat všechny svoje síly úřadu a i potřebnou energii hnutí, jak úřad vyžaduje.

Každý distrikt má svůj kabinet, jehož součástí jsou i zónoví chairmeni, které je nutno také jmenovat a které jmenuje guvernér. I když bude nutno volit tyto muže do úřadu, tak říkajíc ex catedra, jsem přesvědčen o tom, že ve svém úřadě nezklamou. Oni nezklamou, jejich osoby dávají samy záruku pečlivého výkonu úřadu. Zda byla moje volba správná, ukáží prvé volby, které budou od dubna za rok, protože distrikt byl ustanoven na Tři krále letošního roku, 1992. Stejně také bylo třeba stanovit zóny, a to na západě, ve středu a na východě obdobně jak je to například v Rakousku, dokud nebude klubů dostatek a dokud nebude potřeba jiného členění naší organizace, ukáže-li se to jako nutné v budoucnosti.

Jsem rád, že naším advising Lionem je ředitel Ernst A. Musil, kteří spolu s nemezinárodním ředitelem dr. Klausem Hoffmannem vykonali obrovský kus práce pro lionismus v Československu. Patří jim náš dík a myslím, že mohu vyjádřit naši společnou radost. Věřím, že vedle svých úkolů, které má jako advising Lion v Maďarsku i jako Coordinating Lion v Rumunsku, bude mít dostatek času i dalšího pochopení a trpělivosti, pokud bude třeba se na něj obracet.

Obávám se, že ještě pomoc z jeho strany budeme potřebovat. Vždyť lionismus v Československu existuje teprve od založení prvého československého LC klubu Praha "Orel" v dubnu 1990. Nechce se ani věřit, že máme za sebou tak krátkou historii, protože si myslím, že Lioni v Československu udělali již mnoho. Koneckonců myslím, že jak veřejnost, tak naši dnešní hosté měli co vidět a co ocenit.

Jsem velice rád, že mezinárodní president Lion Donald E. Banker si našel čas a naplánoval svoji cestu do Evropy právě k zahájení činnosti distriktu 122 Československo. Jeho přítomnost zde chápeme jako potvrzení a zdůraznění významu lionismu v srdci Evropy, jako další povzbuzení. Návštěvu mezinárodního presidenta pana Bankety vidíme také v souvislosti s nedávnou návštěvou mezinárodního presidenta Billa Big Biggse v Československu, která právě tak nebyla samoúčelem, ale je pro nás symbolem sounáležitosti s hnutím Lionů. I když lionismus v Československu byl tehdy skoro ještě v plenkách a kdy jednotlivé kluby samozřejmě jako autonomní byly takřka mezi sebou neznámy, pokud se třeba nenavštívily u příležitosti Charter Night. Návštěvou mezinárodního presidenta začíná úzký kontakt distriktu zón i jednotlivých klubů s Oak Broockem, kde se bude a je třeba vyřešit a zodpovědět, které třeba ještě dnes ani neznáme a na které dosud třeba čekáme odpověď. Bereme však život tak jak je a právě proto, že víme, že má především těžké stránky, jsme Liony se vším všudy.

Je velká čest být členem Lions klubu. Je to zároveň radost i starost o druhé, znamená to být aktivní a nemyslet na sebe, vytvořit a věnovat prostředky pro druhé a druhým. Být Lionem znamená mít přátele prakticky ve všech zemích světa, být Lionem znamená být součástí komunity od obce až po celou modrou planetu. Starat se, aby příroda, obec, stát, lidstvo a prostě lidi, zejména potřební byli na tom naší zásluhou o něco lépe. To je naše víra a současně i poslání, ve jménu humanity a míru.

Děkuji.

Keď na prelome rokov 1992/93 došlo k rozdeleniu štátu na dve republiky, stálo aj lionské hnutie v Československu pred otázkou rozdelenia, či zachovania spoločnej organizácie. K rozdeleniu z rozhodnutia vtedajšieho Kabinetu D 122 nedošlo. **Dištrikt 122 - Česká republika a Slovenská republika je spoločným dištriktom lionov a klubov oboch štátov a to jak z praktických, organizačných, tak ídeových dôvodov: etika a ciele lionizmu nepoznajú hranice medzi štátmi, národmi, rasami, náboženstvami a politickými názormi.**

Dňa 25. marca 1992 sa v Prahe na Revoluční ulici čp.16 konal prvý Kabinet dištriktu 122. Ťažiskovými bodmi rokovania boli Stanovy Dištriktu 122, organizácia a program Zhromaždenia dištriktu (0.Konvent) a Medzinárodný seminár lionov v Bratislave. Kabinet zobral na vedomie, že guvernérom na úradné obdobie 1992/93 ostane lion Vojtěch Trapl, viceguvernérom Zdeno Somora, predsedou zóny "západ" Jan Loukotka, predsedom zóny "stred" Alex Koenigsmark a predsedom zóny "východ" Zdeno Somora. Guvernér dištriktu rozhodol aj o postoch pokladníka (Marie Petráňová), poverenca pre medzinárodnú výmenu mládeže (Tibor Kraščenič) a poverenca pre LEO-kluby (Jan Loukotka). Ďalšie posty pre toto obdobie boli z rozhodnutia guvernéra určené neskôr. Vo vtedajšom federálnom štáte vznikla na pôde Kabinetu dištriktu nepísaná dohoda, že do postu guvernéra dištriktu budú dva roky za sebou volení lioni z českých klubov a v ďalšom roku lion zo Slovenska. Tým sa rešpektovala obecne akceptovaná parita obyvateľstva, klubov a členstva.

V dňoch 15. až 17. mája 1992 na podnet AL Ernst A. Musila a DG Vojtěcha Trapla zorganizoval Lions Club Bratislava Istropolis v Bratislave nultý (0.) konvent dištriktu 122 (vtedy pod názvom Zhromaždenie provizórneho dištriktu) a Pracovný seminár zástupcov maďarských, rumunských a československých lionských klubov. Obe podujatia sa konali v Bratislave, v ubytovni BAZ "U Pasáta". 0.Konvent dištriktu sa proti programu konal namiesto 17.mája už 16. mája v popoludňajších hodinách. Prerokované boli otázky organizácie dištriktu, rozpočtu dištriktu, volieb do prezídií klubov. Schválený bol ročný príspevok klubov do pokladnice dištriktu vo výške 5000.-Kčs a rozpočet dištriktu na úradné obdobie 1992/93. Za zmienku iste stojí zoznam delegátov a klubov, ktoré sa konventu zúčastnili: DG Vojtěch Trapl, VDG Zdeno Somora (LC Bratislava Istropolis), YEC Tibor Kraščenič, Ivan Bílik (LC Bratislava Danubius), Mária Palušová (LC Bratislava Dovina), Jan Loukotka (LC České Budějovice), Eduard Mayer (LC Karlovy Vary), Karel Herr (LC Mariánské Lázně), Jan Sikora (LC Praha Ambassador), Jiří Kalina (LC Praha Kampa), Josef Nový (LC Praha Orel), Luděk Černý (LC Praha TGM). Delegátov nevyslali: LC Bratislava, LC Brno, LC Praha Prvni, LC Plzeň a LC Teplice. Pracovného seminára sa zúčastnilo 9 lionov z Maďarska, 4 z Rumunska, 8 z Rakúska a 16 z ČSFR. Celkove 37 lionov z 23 lionských klubov uvedených krajín (bez Rakúska). Seminár trvajúci od piatka odpoludnia do nedele dopoludnia viedol AL Ernst A. Musil. Finančne ho kryli MD 114- Rakúsko, účastníci seminára a LC Bratislava Istropolis.

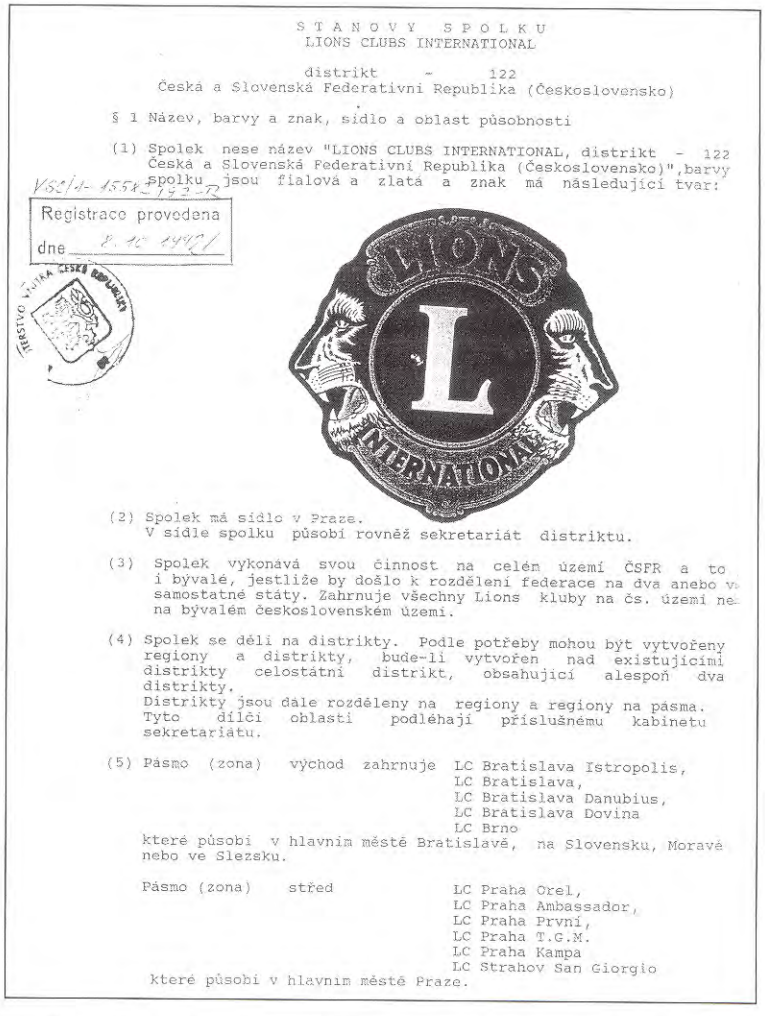
Dňa 8.októbra 1992 schválilo Ministerstvo vnútra ČR Stanovy dištriktu 122, oficilý název spolku bol: "LIONS CLUBS INTERNATIONAL, distrikt - 122 Česká a Slovenská Federativní republika (Československo)".

1. január 1993: napriek rozdeleniu Československa na dva samostatné štáty Českú republiku a Slovenskú republiku, ostáva jeden spoločný dištrikt lionov Česka a Slovenska - Dištrikt 122 - Česká republika a Slovenská repoublika.

V úradnom období 1992/93 sa konalo päť zasadnutí Kabinetu D-122. Okrem Kabinetu D-122 2. apríla 1993, ktorý sa konal v Brne pred 1.Konventom dištriktu (hotel "Belvedér"), konali sa všetky ostatné schôdze v Prahe, na Revoluční 16, u DG Trapla. Kabinet dištriktu, ako poradný orgán guvernéra dištriktu pracoval v tomto zložení: Vojtěch Trapl - guvernér dištriktu, Zdeno Somora - viceguvernér a poverenec pre zakladanie klubov, Marie Petráňová - pokladníčka, Tibor Kraščenič - poverenec pre výmenu mládeže, Eduard Mayer - poverenec pre životné prostredie, Karel Herr - poverenec pre drogovú a iné závislosti, Ján Ondrejkovič - poverenec pre LCIF a kampaň Sight First.

V dňoch 10. až 12.marca 1993 navštívil Prahu 3. medzinárodný viceprezident William H. Wunder (neskôr, v úradnom období 1995/96 navštívil ako medzinárodný prezident dištrikt ešte raz).

Stojí iste za zmienku, že vznikajúcemu Dištriktu 122, ale aj ďalším novým dištriktom stredo- a východo-európskych krajín, pomáhal pri práci a v orientácii rakúsky Lions Club Mödling (D-114 O), v ňom lion Hubert Zimmermann. V rokoch 1991 až 1993 (ale ešte aj v roku 1996) zostavoval, vydával a bezplatne zasielal menovité zoznamy členov a klubov nášho dištriktu.



STANOVY SPOLKU
LIONS CLUBS INTERNATIONAL

distrikt - 122
Česká a Slovenská Federativní Republika (Československo)

§ 1 Název, barvy a znak, sídlo a oblast působnosti

(1) Spolek nese název "LIONS CLUBS INTERNATIONAL, distrikt - 122 Česká a Slovenská Federativní Republika (Československo)", barvy spolku jsou fialová a zlatá a znak má následující tvar:

VSC/1- 1554/92-R

Registrace provedena
dne 8. 12. 1992

(2) Spolek má sídlo v Praze.
V sídle spolku působí rovněž sekretariát distriktu.

(3) Spolek vykonává svou činnost na celém území ČSFR a to i bývalé, jestliže by došlo k rozdělení federace na dva anebo v samostatné státy. Zahrnuje všechny Lions kluby na čs. území ne na bývalém československém území.

(4) Spolek se dělí na distrikty. Podle potřeby mohou být vytvořeny regiony a distrikty, bude-li vytvořen nad existujícími distrikty celostátní distrikt, obsahující alespoň dva distrikty.
Distrikty jsou dále rozděleny na regiony a regiony na pásma. Tyto dílčí oblasti podléhají příslušnému kabinetu sekretariátu.

(5) Pásmo (zona) východ zahrnuje LC Bratislava Istropolis,
LC Bratislava,
LC Bratislava Danubius,
LC Bratislava Dovina
LC Brno
které působí v hlavním městě Bratislavě, na Slovensku, Moravě nebo ve Slezsku.

Pásmo (zona) střed LC Praha Orel,
LC Praha Ambassador,
LC Praha Prvni,
LC Praha T.G.M.
LC Praha Kampa
LC Strahov San Giorgio
které působí v hlavním městě Praze.

Dňa 2.apríla 1993 sa v Brne, v hotelu Belvedére konal 1.konvent dištriktu 122. Na konvente, ktorý dozoroval Advising Lion Ernst A. Musil a s pomocou LC Brno zorganizoval a viedol DG Vojtech Trapl, sa zúčastnilo 22 delegátov klubov zo14 klubov dištriktu (LC Bratislava - A.Glatz, J. Havlát; LC Bratislava Dovina - M.Palušová; LC Bratislava Istropolis - K.Bezecný, T. Kraščenič; LC Brno - R. Vévoda, J.Venhodová; LC České Budějovice - J. Loukotka; LC Karvovy Vary - V. Majkus, J.Ciglanský; LC Mariánské Lázně - P. Streblov, K. Herr; LC Plzeň City - V. Tesař, J. Slípka; LC Praha Ambassador - J. Sikora J. Bedrníček; LC Praha Orel - F.Stružka; LC Praha Kampa - P. Horák; LC Praha První - M.Petráňová; LC Praha T.G.M. - L. Černý; LC Rychnov n. Kn. - R.Dvořák, K.Hulec). Štyri kluby (LC Bratislava Danubius, LC Bratislava Karpaty, LC Praha Strahov - San Giorgio, LC Teplice) svojich delegátov na konvent nevyslali. Prvý raz volili guvernéra a viceguvernéra dištriktu delegáti klubov. Za guvernéra D122 na úradné obdobie 93/94 bol na konvente zvolený Zdeno Somora (LC Bratislava Istropolis), za viceguvernéra dištriktu Jan Loukotka (LC České Budějovice).

V dňoch 26. až 28.septembra 1993 navštívil Bratislavu a Prahu medzinárodný prezident LCI **James T. Coffey** (viz foto).

V rámci návštevy prijal medzinárodného prezidenta LCI, prezident Slovenskej republiky **Michal Kováč**. Na stretnutí, ktorého sa zúčastnil aj vtedajší guvernér dištriktu **Zdeno Somora**, si prezidenti vymenili pamätné medaile. Bola to prvá návšteva medzinárodného prezidenta na Slovensku. Neskôr, takmer pravidelne navštevovali dištrikt medzinárodní prezidenti (okrem už spomenutých - Giuseppe Grimaldi, Wiliam H. Wunder, Augustin Soliva, Jean Béhar, atď.) .

Lionské hnutie má v Česku a na Slovensku za sebou viac ako15 rokov úspěšného napredovania. O jeho pevnom zakotvení v tomto priestore svedčí súčasných 42 lionských klubov a ich zanietených členov, ochotných slúžiť pod mottom najväčšej servisnej organizácie na svete: *We serve...*"

Zaznamenal: PDG Zdeno Somora, PDG 1993-4
Bratislava, november 2005